



LAND & DEEDS OFFICE

15 JUN 1979

GISBORNE

SUPPLEMENT

TO THE

NEW ZEALAND GAZETTE

OF

THURSDAY, 31 MAY 1979

Published by Authority

WELLINGTON: FRIDAY, 1 JUNE 1979

Announcement of Alternative Arrangements of the National Anthem God Defend New Zealand for General Use

Recognising the difficulties which could be experienced in the singing or playing of the national anthem *God Defend New Zealand* by the general public, new arrangements of this anthem have been commissioned from Mr A. Maxwell Fernie.

The original score composed in 1875 by Mr J. J. Woods in A flat (concert pitch) lent itself best to solo or choral singing but was not most appropriate for general or massed singing, bearing present tastes in music in mind.

The new arrangements allow for a strong presentation at a reasonable pace. One is more suitable for massed singing, the other for choral work.

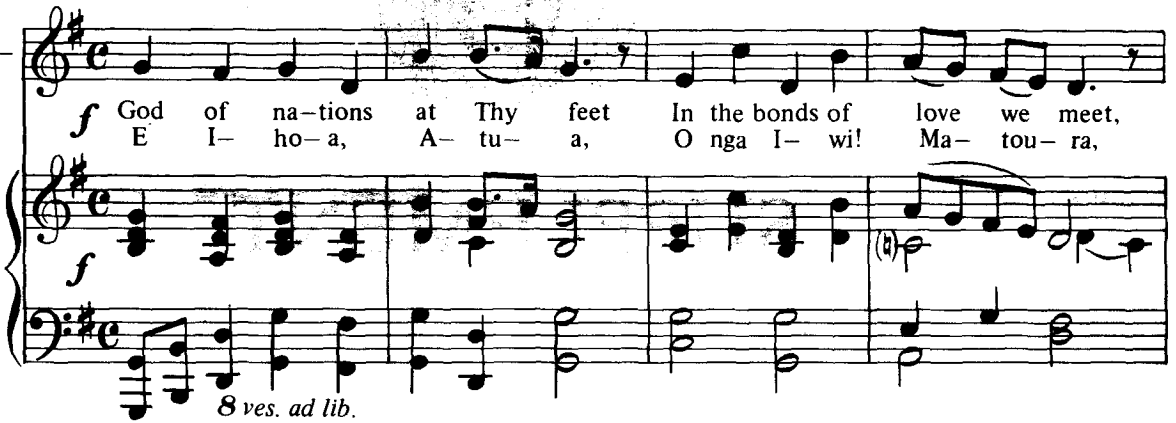
The commissioning and publication of these arrangements is intended to enhance the presentation of the national anthem for general purposes. They should not be regarded as the only arrangements suitable for all occasions.

D. A. Highet,
Minister of Internal Affairs.

THE NEW ZEALAND NATIONAL ANTHEM

Words by Thomas Bracken

Melody by John J. Woods

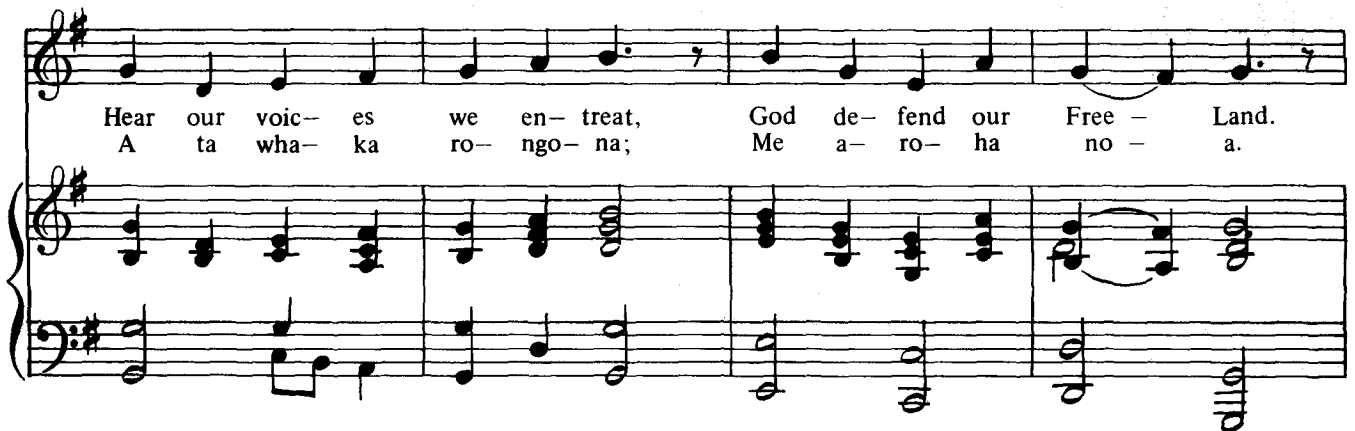
Massed voices: 

f God of na-tions at Thy feet In the bonds of love we meet,
f E I- ho-a, A- tu- a, O nga I- wi! Ma- tou- ra,

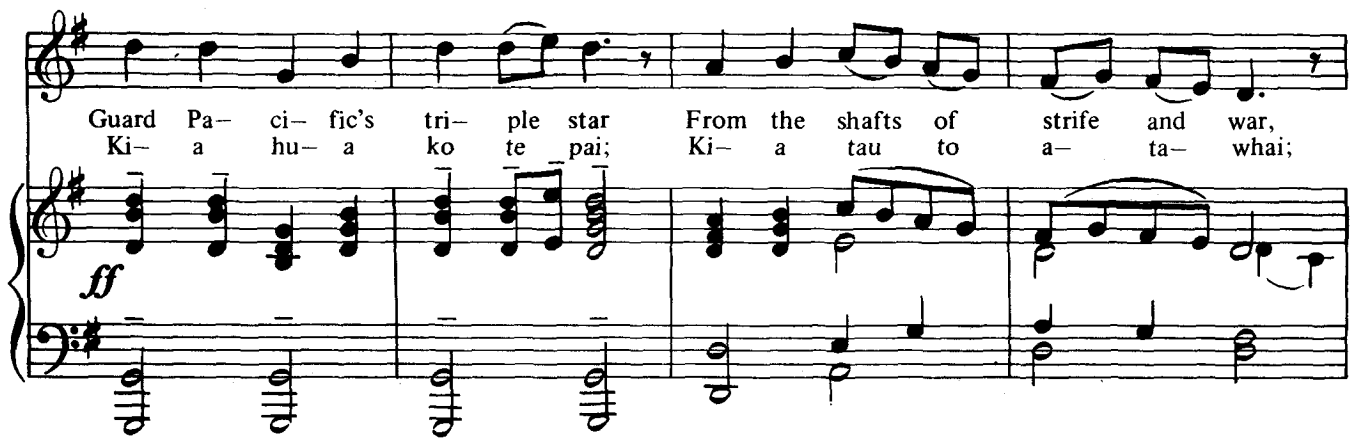
♩ = c.108
 (Not too slowly)

Pianoforte

8 ves. ad lib.

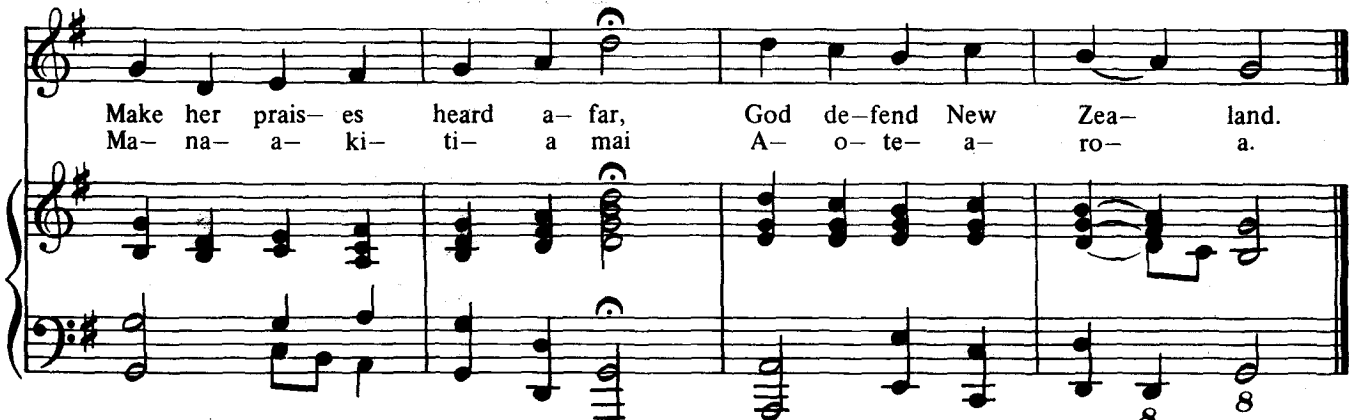


Hear our voic- es we en- treat, God de- fend our Free - Land.
 A ta wha- ka ro- ngo- na; Me a- ro- ha no - a.



Guard Pa- ci- fic's tri- ple star From the shafts of strife and war,
 Ki- a hu- a ko te pai; Ki- a tau to a- ta- whai;

ff



Make her prais- es heard a- far, God de- fend New Zea- land.
 Ma- na- a- ki- ti- a mai A- o- te- a- ro- a.

8 *8*

(The New Zealand National Anthem.—arranged for SATB Choir.)

Note:—The melodic version in G Major with Pianoforte accompaniment should always be used for massed singing or public functions. This choral or concert version observes the same harmonic framework but in a higher key and is unsuitable for massed singing and general use.

f God of na-tions at Thy feet In the bonds of love we meet,
E I- ho- a A- tu- a, O nga I- wi! Ma- tou- ra,

f God of na-tions at Thy feet In the bonds of love we meet,
E I- ho- a A- tu- a, O nga I- wi! Ma- tou- ra,

f God of na-tions at Thy feet In the bonds of love we meet,
E I- ho- a, A- tu- a, O nga I- wi! Ma- tou- ra,

f God of na-tions at Thy feet In the bonds of love we meet—,
E I- ho- a A- tu- a, O nga I- wi! Ma- tou- ra—,

Hear our voic-es we en-treat, God de-fend our Free Land.
A- ta wha- ka ro- ngo-na; Me a- ro- ha no- a-.

Hear our voic-es we en-treat, God de-fend our Free Land.
A- ta wha- ka ro- ngo-na; Me a- ro- ha no- a-.

Hear our voi-ces we en-treat, God defend our Free Land.
A- ta wha- ka ro- ngo-na; Me a- ro- ha no- a-.

Hear our voi-ces we en-treat, God de-fend our Free Land.
A- ta wha- ka ro- ngo-na; Me a- ro- ha no- a-.

Guard Pa-ci-fic's tri-ple star From the shafts of strife and war,
Ki-a hu-a ko te pai; Ki-a tau to a-ta-whai;

Guard Pa-ci-fic's tri-ple star From the shafts of strife and war,
Ki-a hu-a ko te pai; Ki-a tau to a-ta-whai;

Guard Pa-ci-fic's tri-ple star From the shafts of strife and war,
Ki-a hu-a ko te pai; Ki-a tau to a-ta-whai;

Guard Pa-ci-fic's tri-ple star From the shafts of strife and war,
Ki-a hu-a ko te pai; Ki-a tau to a-ta-whai;

Make her prais-es heard a- far---, God defend New Zea--- land---.
Ma- na- a- ki- ti- a mai---, A- o- te- a- ro--- a---

Make her praises heard a- far---, God defend New Zea--- land---.
Ma- na- a- ki- ti- a mai---, A- o- te- a- ro--- a---

Make her prais- es heard a- far---, God defend New Zea--- land---.
Ma- na- a- ki- ti- a mai---, A- o- te- a- ro--- a---

Make her prais- es heard a- far---, God defend New Zea--- land---.
Ma- na- a- ki- ti- a mai---, A- o- te- a- ro--- a---

(AMF. Wn. Dec. 1978)

- | | |
|---|--|
| <p>1. God of nations at thy feet,
In the bonds of love we meet,
Hear our voices, we entreat,
God defend our free land.
Guard Pacific's triple star
from the shafts of strife and war,
Make her praises heard afar,
God defend New Zealand.</p> | <p>1. E Ihoa Atua,
O nga Iwi! Matoura,
Ata whaka rongona;
Me aroha noa.
Kia hua ko te pai;
Kia tau to atawhai;
Manaakitia mai
Aotearoa.</p> |
| <p>2. Men of every creed and race
gather here before thy face,
Asking thee to bless this place,
God defend our free land.
From dissension, envy, hate,
And corruption guard our State,
Make our country good and great,
God defend New Zealand.</p> | <p>2. Ona mano tangata
Kiri whero, kiri ma,
Iwi Maori Pakeha,
Repeke katoa,
Nei ka tonono ko nga he
Mau e whakaahu ke,
Kia ora marire
Aotearoa.</p> |
| <p>3. Peace, not war, shall be our boast,
But, should foes assail our coast,
Make us then a mighty host,
God defend our free land.
Lord of battles in thy might,
Put our enemies to flight,
Let our cause be just and right,
God defend New Zealand.</p> | <p>3. Tona mana kia tu!
Tona kaha kia u;
Tona rongo hei paku
Ki te ao katoa
Aua rawa nga whawhai,
Nga tutu a tata mai;
Kia tupu nui ai
Aotearoa.</p> |
| <p>4. Let our love for thee increase,
May thy blessings never cease,
Give us plenty, give us peace,
God defend our free land.
From dishonour and from shame,
Guard our country's spotless name,
Crown her with immortal fame,
God defend New Zealand.</p> | <p>4. Waiho tona takiwa
Ko te ao marama;
Kia whiti tona ra
Taiawhio noa.
Ko te hae me te ngangau
Meinga kia kore kau;
Waiho i te rongo mau
Aotearoa.</p> |
| <p>5. May our mountains ever be
Freedom's ramparts on the sea,
Make us faithful unto thee,
God defend our free land.
Guide her in the nations' van,
Preaching love and truth to man,
Working out thy glorious plan,
God defend New Zealand.</p> | <p>5. Tona pai me toitu;
Tika rawa, pono pu;
Tona noho, tana tu;
Iwi no Ihoa.
Kaua mona whakama;
Kia hau te ingoa;
Kia tu hei tauira;
Aotearoa.</p> |